



CONSEIL DU PERSONNEL

- a) - Le Conseil du Personnel réuni le 29 août 1978 a pris note de l'état d'avancement des discussions sur "les deux enquêtes sociales" et en particulier sur la deuxième, qui traite de la comparaison des salaires, allocations et conditions sociales avec les services officiels genevois cantonaux et fédéraux.

1. Grille des salaires
2. Taxation interne
3. Indice des salaires
4. Non-résidence

Grille des salaires

Comparaison avec les services genevois et cantonaux :
L'équivalence entre "grades" CERN et "classes" genevoises, établie par l'Administration a été vérifiée par l'Association qui a fait ressortir une sous-évaluation des qualifications pour les grades 1 à 6. Les négociations sur ce point se poursuivent.

Taxation interne

Le document proposé par l'Administration fait état des difficultés techniques que le problème présente. Une liste d'avantages et inconvénients est à l'étude. L'application d'un impôt interne progressif impliquerait un renforcement du rapport entre retraites plus hautes et plus basses, lequel selon nous, devrait être corrigé en augmentant sensiblement la pension minimale.

Indice des salaires

L'étude présentée par l'Administration compare l'évolution que notre grille des salaires a subie ces neuf dernières années, à l'évolution qu'elle aurait eue :
- d'une part, en utilisant l'indice différencié des Communautés Européennes,
- d'autre part, si notre indice avait été systématiquement appliqué.

Non-résidence

Le document proposé par l'Association analyse la notion de non-résidence sans prendre position. L'Association du Personnel suggère le statu quo.

- b) - C. ARNAUD remplacera A. VERDIER, démissionnaire de son poste de membre du Comité Exécutif.
- c) - D'autre part, le Comité Exécutif a fait appel auprès des Délégués du Conseil du Personnel afin qu'ils trouvent des personnes pour représenter l'Association dans les Groupes de travail et Commissions suivants :
- Groupe de travail "Hygiène, Sécurité, Accidents et Maladies Professionnels".
 - Commission de Reclassement des Handicapés, en remplacement de G. FIEVEZ, démissionnaire.

STAFF COUNCIL

- a) - At its meeting on 29 August 1978, the Staff Council took note of the progress of discussions on the "two social enquiries", particularly the second dealing with the comparison of salaries, allowances and social conditions at CERN and in the Swiss Federal and Geneva Cantonal Administrations.

1. Salary scale
2. Internal taxation
3. Salary index
4. Non-resident allowance

Salary scale

Comparison with the Genevan and cantonal services.
The comparison drawn by the Management between the CERN grades and the "classes" of the Geneva Administration was checked by the Association, and it was found that the qualifications required for grades 1 to 6 had been underestimated. Discussions on this point are continuing.

Internal taxation

The Management's document refers to the technical difficulties associated with this question. A list of advantages and disadvantages is under study. The gap between maximum and minimum pensions would be widened if a system of progressive internal taxation were introduced, and the Staff Association is of the opinion that this gap should rather be narrowed by significantly increasing the minimum pension.

Salary index

In its document, the Management compares the movement of the CERN salary scale over the past nine years with the movement that would have resulted

- if the differentiated index of the European Communities had been applied,
- if the CERN index had been followed systematically.

Non-resident allowance

The Management's document goes no further than an analysis of the concept of non-residence. The Staff Association suggests no change to the present provisions.

- b) - C. ARNAUD will replace A. VERDIER who has resigned from the Executive Committee.
- c) - The Executive Committee requested the Staff Council to look for persons to represent the Staff Association in the following bodies :
- Working Group on Hygiene, Safety, Occupational Illnesses and Accidents,
 - Rehabilitation Board, following the resignation of G. FIEVEZ,

- SAPOCO : Problèmes liés à l'habilitation pour les électriciens d'effectuer des travaux dangereux.

Le compte-rendu complet de cette séance peut-être obtenu auprès du Secrétariat de l'Association, ou auprès de votre délégué au Conseil du Personnel.

COMMISSION EXECUTIVE

Les principaux sujets traités par la Commission Exécutive au cours de sa réunion du 31 août 1978 étaient les suivants :

- Révision du personnel 1978
- Règles financières et soumissions
- Jardin d'Enfants
- Budget 1979
- Planification
- Frais téléphoniques

Nos commentaires suivront le compte-rendu que fera paraître l'Administration.

- SAPOCO: problem of electricians lacking the necessary qualifications for hazardous work,

The full summary record of the meeting is available from the Staff Association Secretariat or from your Staff Council representative.

EXECUTIVE BOARD

The main topics discussed by the Executive Board at its meeting on 31 August 1978 were :

- 1978 Staff Review,
- Financial Regulations and tenders,
- Nursery School,
- 1979 Budget,
- Planning,
- Telephone charges.

Our comments will follow the Management's report on the meeting.

* * * * *

CLUBS

CLUB DE YOGA

DERNIER RAPPEL !

Les cours du nouveau semestre ont commencé la semaine dernière déjà. Il reste encore quelques places disponibles pour le mercredi à savoir :

- de 14h00 à 15h00 (6 places)
- de 17h10 à 18h10 (6 places)
- de 18h15 à 19h15 (4 places)

Si vous voulez recevoir une documentation complète sur les activités de ce Club, écrivez à :
S. TIRARD/PS

RUGBY

Dimanche 17 septembre, match amical contre R.C. St. RAMBERT à 15h. suisse, sur le terrain CERN.

L'école de Rugby a repris son entraînement depuis le samedi 2 septembre. Il a lieu tous les samedis à 13h suisse, sur le terrain CERN. Les personnes qui désirent inscrire leurs enfants peuvent s'adresser à Jacques MORAND/FI au 2249 ou venir sur le terrain CERN le samedi lors de l'entraînement.

BOWLING CLUB

La saison 1978/79 commencera avec un tournoi en doublettes ouvert à tous les membres du Club organisé pour le samedi 23 septembre 1978. Pour l'inscription à ce tournoi et pour tout autre renseignement : contacter - Mr. MARINONI (Tél.3836).

D'autre part, cette année encore, 14 équipes participeront à la Ligue CERN 1978/79. Cette compétition débutera le lundi 25 septembre 1978 à 18h. précises et se terminera le lundi 29 mai 1979.

CINE CLUB

The 1978/1979 season will start on 11th September when we are pleased to announce a German Film Festival, with films old and new. These films have been kindly lent to us by the German Consulate and we are extremely grateful to them for this gesture. The full programme is given below. All films start at 20.30 Swiss time in the Auditorium and entry is FREE.

GERMAN FILM FESTIVAL

The Golden Age and the New Cinema
11 September - 13 October

September :

- 11 - Das Kabinett des Doktor Caligari (1920)
R Wiene. v.o.
- 12 - Mne Dubarry (1919) E Lubitsch. stumm
- 13 - Die Puppe (1919) E Lubitsch. stumm
- 15 - Dr Mabuse der Spieler (1922) F Lang. v.o.
s.t. angl.
- 18 - Die Büchse der Pandora (1928) G W Pabst.
v.o. s.t. angl.
- 19 - Geheimnisse einer Seele (1926) G W Pabst. stumm
- 21 - Der Händler der vier Jahreszeiten (1973)
R W Fassbinder. v.o. s.t. angl.
- 22 - Aguirre, der Zorn Gottes (1972) W Herzog.

October :

- 2 - Das Kabinett des Doktor Caligari (1920)
R Wiene. v.o.
- 3 - Die Puppe (1919) E Lubitsch. stumm
- 5 - Dr Mabuse der Spieler (1922) F Lang. v.o.
s.t. angl.
- 6 - Geheimnisse einer Seele (1926) G W Pabst
v.o. s.t. angl.
- 9 - Die Büchse der Pandora (1928) G W Pabst
v.o. s.t. angl.
- 10 - Der Händler der vier Jahreszeiten (1973)
R W Fassbinder. v.o. s.t. angl.
- 12 - Auch Zwerge haben klein angefangen (1969)
W Herzog. v.o. s.t. angl.
- 13 - Jagdszenen aus Niederbayern (1968)
P Fleischmann. v.o. s.t. fr.